




“SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LA CENTRAL TELEFÓNICA PARA EL AÑO DOS MIL TRECE, ENTRE LA SOCIEDAD e-BUSINESS DISTRIBUTION DE EL SALVADOR S. A. DE C. V., Y LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA”.

**Contrato JUR-C-058/2012
Resolución JUR-R-072/2012**

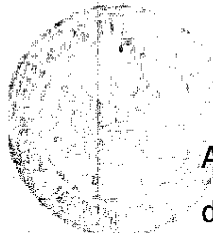
Nosotros: **JAIME EDWIN MARTÍNEZ VENTURA**, de cuarenta y cinco años de edad, Abogado, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en mi carácter de Director General de la Academia Nacional de Seguridad Pública, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad y el de San Luis Talpa, departamento de La Paz, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] en virtud del Decreto Legislativo número ciento noventa y cinco, del veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y dos, Tomo trescientos catorce, del tres de marzo del mismo año; y de conformidad con el Acuerdo Ejecutivo número doscientos sesenta y ocho, del día treinta y uno de mayo de dos mil diez, publicado en el Diario Oficial número ciento uno, Tomo trescientos ochenta y siete, del uno de junio del mismo año, que en el transcurso del presente instrumento me denominaré “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”, y **CELINA MARÍA LASALA ARRIAZA**, de treinta y seis años de edad, Estudiante, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, con Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en mi carácter de Apoderada Especial Administrativa, de la Sociedad “e-BUSINESS DISTRIBUTION DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE”, que puede abreviarse “e-BUSINESS DISTRIBUTION DE EL SALVADOR, S. A. de C. V.”, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, con Número de Identificación Tributaria cero



seis uno cuatro guión cero uno cero nueve cero cero guión uno cero dos guión uno, tal como lo acredito con: **A)** Testimonio de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad "ALCATEL e -BUSINESS, DISTRIBUTION, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que se abrevia, "ALCATEL e -BUSINESS DISTRIBUTION, S. A. DE C. V.", suscrita ante los oficios notariales de Piero Antonio Rusconi Gutiérrez, el día uno de septiembre de dos mil, en la que consta que el nombre de la Sociedad es como queda escrito, que es una Sociedad Anónima, sometida al régimen de Capital Variable, que su domicilio es la ciudad de San Salvador, que su plazo es por tiempo indeterminado, que la Representación Legal le corresponde al Director Presidente y al Director Vicepresidente de la Junta Directiva, y que tendrá por finalidad principal la fabricación, compraventa, arrendamiento, importación, montaje, instalación, reparación, y distribución de aparatos, equipos, accesorios y sistemas de telecomunicación, incluyendo aquellas relacionadas con voz, datos, e imagen, telefonía y radio electrónica; la compraventa, instalación, reparación, y mantenimiento de equipos de computación, redes, y bases de datos, así como del software necesario para todo el campo de las telecomunicaciones; la representación comercial de personas naturales y jurídicas, tanto nacionales como extranjeras; la prestación de servicios de asesoría y consultoría en el campo de las telecomunicaciones; entre otras; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número diecisiete, del libro mil quinientos sesenta del Registro de Sociedades, desde el folio ochenta y uno hasta el folio cien, el día veinte de septiembre de dos mil; **B)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación de la Sociedad, suscrita ante los oficios notariales de Luis Alonso Medina López, el día cinco de julio de dos mil cuatro, a través de la cual se modificó la denominación de la Sociedad que era "e-Business Distribution de El Salvador, Sociedad Anónima de Capital Variable", agregándole la abreviatura "eBD El Salvador, S. A. de C. V."; testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número treinta y ocho del Libro mil novecientos cuarenta y dos del Registro de Sociedades, del folio doscientos trece al folio doscientos dieciséis, el día dieciséis de julio de dos mil cuatro; **C)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación, otorgada a las quince horas del día cinco de junio de dos mil uno, ante los oficios notariales de Piero Antonio Rusconi Gutiérrez, en la que consta que según sesión de Junta General Ordinaria de Accionistas se acordó efectuar el cambio de denominación social de la




Sociedad por el de “e-Business Distribution de El Salvador, Sociedad Anónima de Capital Variable”, que se abrevia “e-Business Distribution de El Salvador, S. A. de C. V.”; asimismo se acordó cambiar el período de duración de los Directores de las Juntas Directivas de un año a tres años, quedando las demás cláusulas sin variación alguna; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número cinco, del libro mil seiscientos veintisiete, del Registro de Sociedades, del folio treinta y cinco hasta el folio cincuenta y dos, el día veintinueve de junio de dos mil uno; **D)** Testimonio de Escritura Pública de Modificación, suscrita ante los oficios notariales de Piero Antonio Rusconi Gutiérrez, el día veintitrés de septiembre de dos mil cuatro, en la que consta que según sesión de Junta General Extraordinaria de la Sociedad, se acordó modificar el pacto social en el sentido de modificar la cláusula PRIMERA, específicamente el cambio de domicilio de San Salvador por el de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad y se reunió en un solo texto todas las cláusulas del pacto social; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio, al número cuarenta y nueve del Libro mil novecientos setenta y seis, del Registro de Sociedades, del folio cuatrocientos sesenta y seis al folio cuatrocientos ochenta y tres, el día veintidós de noviembre de dos mil cuatro; **E)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación del Pacto Social, otorgada ante los oficios notariales de Piero Antonio Rusconi, el día veintinueve de octubre de dos mil diez, en la que consta que en Sesión de Junta General Extraordinaria y Ordinaria de Accionistas, se acordó modificar el Pacto Social en el sentido de disminuir el capital social variable y aumentar el capital social fijo y mínimo; se acordó además adecuar sus cláusulas a las reformas introducidas al Código de Comercio por medio del Decreto Legislativo número seiscientos cuarenta y uno de fecha doce del mes de junio de dos mil ocho, modificando entre otras aquellas relativas al valor nominal de las acciones, la administración de la sociedad, e introducir nuevas cláusulas para desarrollar las disposiciones de dicho Código; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número cincuenta y uno del Libro dos mil seiscientos cincuenta y cuatro, del Registro de Sociedades, del folio trescientos setenta y seis al folio trescientos noventa y nueve, el día diecinueve de noviembre de dos mil diez; **F)** Certificación de la Credencial de la Junta General Ordinaria de Accionistas, extendida el día cinco de noviembre de dos mil doce por el Secretario de la Junta General, Celina del Carmen Arriaza de Lasala, en la que hace constar que en el Libro de



Actas de la Junta General de Accionistas se encuentra asentada el acta número diecinueve, correspondiente a la Sesión Ordinaria de Accionistas, celebrada el día uno de noviembre de dos mil doce, y que en su PUNTO ÚNICO establece la reestructuración de la Junta Directiva de la Sociedad, quedando electo como Director Presidente el señor Roberto Benjamín Lasala Salaverría, para un período que vence el día veintiséis de noviembre de dos mil quince; Credencial inscrita en el Registro de Comercio al número cincuenta y tres del libro tres mil diecisiete, del Registro de Sociedades, del folio doscientos sesenta y cinco al folio doscientos sesenta y siete, el día ocho de noviembre de dos mil doce; G) Testimonio de la Escritura Pública de Poder Especial Administrativo, otorgado el día veintiuno de diciembre de dos mil diez, ante los oficios notariales de Piero Antonio Rusconi Gutiérrez, por Roberto Benjamín Lasala Salaverría, en su calidad de Representante Legal de la Sociedad "e -Business Distribution de El Salvador, S. A. DE C. V.", a través del cual, confiere Poder Especial Administrativo, a favor de Celina María Lasala Salaverría, para que en nombre de la Sociedad, pueda representarla ante cualquier autoridad de la República, pudiendo ejercer las siguientes facultades: firmar contratos de arrendamientos de equipo electrónicos, de mantenimiento de tales equipos y acto similares con clientes de la Sociedad, representar a la Sociedad en todo tipo de licitaciones promovidas por empresas privadas, por el Gobierno de El Salvador, o Instituciones Autónomas o Semi Autónomas, Municipales, en fin cualquier persona natural o jurídica que requiera el servicio o el suministro de artículos que venda o distribuya la Sociedad; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número once del Libro mil cuatrocientos veintinueve, del Registro de Otros Contratos Mercantiles, del folio sesenta y uno al folio sesenta y seis, el día seis de enero de dos mil once, quien en lo sucesivo me denominaré "**EL CONTRATISTA**"; convenimos en celebrar el presente contrato de "SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LA CENTRAL TELEFÓNICA PARA EL AÑO DOS MIL TRECE, ENTRE LA SOCIEDAD e-BUSINESS DISTRIBUTION DE EL SALVADOR S. A. DE C. V., Y LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA", adjudicado mediante resolución JUR guión R guión setenta y dos pleca dos mil doce, de las siete horas y treinta y cinco minutos del día once de diciembre de dos mil doce, el cual se registrará de conformidad con la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se



denominará LACAP, su Reglamento, y en especial a las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las cláusulas siguientes: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del presente contrato es el servicio de mantenimiento preventivo y correctivo de la central telefónica junto con sus ciento sesenta (160) extensiones y teléfonos, marca Alcatel OMNIPCX 4400, durante el año dos mil trece, en las sedes de San Luis Talpa y Santa Tecla; servicio que deberá ser prestado en cumplimiento con los Términos de Referencia adjuntos a la requisición de bienes y servicios número cero uno uno nueve uno tres, de fecha veinticinco de septiembre de dos mil doce, y todas las condiciones ofrecidas en su oferta técnica. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: a) La requisición de bienes y servicios número cero uno uno nueve uno tres, de fecha veinticinco de septiembre de dos mil doce, y los Términos de Referencia adjuntos a ésta; b) La oferta que presentó "EL CONTRATISTA"; c) La Resolución que autorizó la contratación directa Jur guión R guión setenta y dos pleca dos mil doce; y d) Los instrumentos modificativos que se suscriban respecto de este contrato, en su caso. De existir controversia entre los documentos contractuales y este contrato, prevalecerán los términos pactados en este último. **TERCERA: PLAZO DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO.** El plazo de prestación del servicio será de doce meses que inician el día uno de enero de dos mil trece hasta el día treinta y uno de diciembre de dos mil trece, ambas fechas inclusive. **CUARTA: PRECIO.** El precio mensual por el servicio asciende a la suma quinientos dólares de los Estados Unidos de América, (US\$ 500.00), y el precio total anual asciende a la suma de seis mil dólares de los Estados Unidos de América, (US\$ 6.000.00), que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, IVA, el cual está sujeto a variaciones que por Decreto realice la Asamblea Legislativa, ya sea aumentándolo o disminuyéndolo. **QUINTA: FORMA Y TRÁMITE DE PAGO.** A través de cheque emitido a favor del "CONTRATISTA", dentro de los sesenta días calendario posteriores a la entrega del quedan correspondiente. "EL CONTRATISTA" deberá presentar factura de consumidor final con IVA incluido, detallando la retención del uno por ciento del IVA. **SEXTA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.** "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a la cifra presupuestaria correspondiente. **SÉPTIMA: GARANTÍA.** Para garantizar el cumplimiento



de las obligaciones emanadas del presente contrato, "EL CONTRATISTA" se obliga a presentar en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, UACI, una **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la fecha de este contrato, una fianza o garantía bancaria equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%), del valor del contrato, por el monto de seiscientos dólares de los Estados Unidos de América (US \$600.00), que garantice que cumplirá con el servicio aquí pactado, y tendrá una vigencia de trescientos noventa días calendario, contados a partir de la fecha del contrato. **OCTAVA: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido al "CONTRATISTA" traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, así como subcontratar. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **NOVENA: MULTAS POR INCUMPLIMIENTO.** En caso de incumplimiento del presente contrato por parte del "CONTRATISTA", se aplicará lo dispuesto en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. **DÉCIMA: MODIFICACIÓN Y AMPLIACIÓN CONTRACTUAL.** Las partes de mutuo acuerdo podrán modificar el contrato, siempre y cuando fueren causas justificables de acuerdo con el ordenamiento jurídico vigente; asimismo se podrá ampliar el presente contrato de acuerdo con las necesidades de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", debiéndose emitir los documentos modificativos correspondientes. **DÉCIMA PRIMERA. PRÓRROGA POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** De acuerdo con las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo equivalente al tiempo perdido, especialmente por causas que no fueren imputables al "CONTRATISTA"; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar que le impidan cumplir con el plazo. **DÉCIMA SEGUNDA: MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio del objeto. En estos casos la Dirección General emitirá los documentos modificativos correspondientes. **DÉCIMA TERCERA: ADMINISTRADOR, SUPERVISOR Y SEGUIMIENTO DEL CONTRATO.** La administración del presente



contrato estará a cargo del Jefe del Departamento de Mantenimiento, Ingeniero Salvador Corado, o la persona a quien se nombre en el cargo indicado, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en este contrato y en el artículo ochenta y dos guión bis, de la LACAP, y brindará el debido seguimiento a lo establecido en el mismo y en el Instructivo girado por la Unidad Normativa de Adquisiciones y Contrataciones, del Ministerio de Hacienda, UNAC número cero dos pleca dos mil nueve, "*Normas para el Seguimiento de los Contratos*".

DÉCIMA CUARTA: LUGAR PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO. El lugar para la prestación del servicio será de forma mensual en las sedes de la ANSP en Santa Tecla departamento de La Libertad, y San Luis Talpa, departamento de La Paz,

DÉCIMA QUINTA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO. El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el artículo noventa y tres de la LACAP.

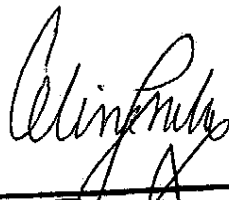

DÉCIMA SEXTA: TERMINACIÓN BILATERAL. De conformidad con el artículo noventa y cinco de la LACAP, las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica derivada del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de terminación del contrato en un plazo no mayor de ocho días hábiles después de notificada la resolución.

DÉCIMA SÉPTIMA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS. Toda controversia que surgiere durante la ejecución del presente contrato entre "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" y "LA CONTRATISTA" será sometido al ARREGLO DIRECTO, mediante el cual las partes contratantes procurarán la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el arreglo directo, se hará de conformidad con lo dispuesto en el artículo ciento sesenta y cuatro de la LACAP; de no llegarse a un acuerdo en el arreglo directo, se podrá recurrir al arbitraje en derecho, con sujeción a las disposiciones que les fueren aplicables de conformidad con las leyes pertinentes y lo establecido en el título VIII, Capítulo I, Sección II de la LACAP.

DECIMA OCTAVA. NOTIFICACIONES. Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente

cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: la "INSTITUCIÓN CONTRATANTE" en la UACI, ubicada en Avenida Melvin Jones, costado oriente del parque San Martín, Santa Tecla, departamento de La Libertad; y "EL CONTRATISTA", Boulevard Orden de Malta, Avenida Bellavista, número seis, Urbanización Santa Elena, frente a FUSAL, Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, asimismo por los medios establecidos en el artículo setenta y cuatro de la LACAP. En fe de lo cual firmamos este contrato en la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a los diecinueve días del mes de diciembre de dos mil doce.

En Santa Tecla, departamento de la Libertad, a las quince horas del día diecinueve de diciembre de dos mil doce, Ante mí, **RHINA DOLORES ALDANA GARCÍA**, Notario, del domicilio de San Salvador, comparecen los señores: **JAIME EDWIN MARTÍNEZ VENTURA**, de cuarenta y cinco años de edad, Abogado, del domicilio de San Salvador, a



quien conozco e identifico con su Documento Único de Identidad número, [REDACTED] y su Número de Identificación Tributaria cero seis cero ocho guión dos nueve cero cinco seis siete guión cero cero uno guión uno, actuando en su carácter de Director General, en nombre y representación de la ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA, Institución Autónoma de Derecho Público, con Número de Identificación Tributaria, [REDACTED]



[REDACTED] **CUYA PERSONERÍA DOY FE DE SER LEGÍTIMA Y SUFICIENTE** y que relacionaré al final de este instrumento, y **CELINA MARÍA LASALA ARRIAZA**, de treinta y seis años de edad, Estudiante, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED]

[REDACTED] y su Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en su carácter de Apoderada Especial Administrativo, de la Sociedad "e-BUSINESS DISTRIBUTION DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que puede abreviarse "e-BUSINESS DISTRIBUTION DE EL SALVADOR, S. A. de C. V.", del domicilio de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

CUYA PERSONERÍA DOY FE DE SER LEGÍTIMA Y SUFICIENTE y que relacionaré al final de este instrumento, y ME DICEN: que para otorgarle calidad de instrumento público, reconocen como tuyas las firmas plasmadas al final del instrumento que antecede, que se leen "Jai.Martz.Vra" e "ilegible", respectivamente, así como suyos los conceptos vertidos en el mismo, el cual se encuentra fechado este día y en esta ciudad, y por medio del cual, los comparecientes otorgan un contrato de "SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LA CENTRAL TELEFÓNICA PARA EL AÑO DOS MIL TRECE, ENTRE LA SOCIEDAD e -BUSINESS DISTRIBUTION DE EL SALVADOR S. A. DE C.V., Y LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA", que literalmente DICE: "Nosotros: **JAIME EDWIN MARTÍNEZ VENTURA**, de cuarenta y cinco años de edad, Abogado, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED]

[REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED]



[REDACTED], actuando en mi carácter de Director General de la Academia Nacional de Seguridad Pública, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad y el de San Luis Talpa, departamento de La Paz, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

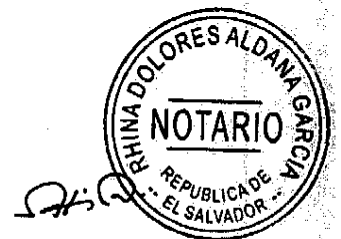
[REDACTED] en virtud del Decreto Legislativo número ciento noventa y cinco, del veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y dos, Tomo trescientos catorce, del tres de marzo del mismo año; y de conformidad con el Acuerdo Ejecutivo número doscientos sesenta y ocho, del día treinta y uno de mayo de dos mil diez, publicado en el Diario Oficial número ciento uno, Tomo trescientos ochenta y siete, del uno de junio del mismo año, que en el transcurso del presente instrumento me denominaré "la institución contratante", y **CELINA MARÍA LASALA ARRIAZA**, de treinta y seis años de edad, Estudiante, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, con Documento Único de Identidad número cero uno seis cero nueve ocho cinco uno guión seis, y Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guión cero siete cero cinco siete seis guión uno cero nueve guión dos, actuando en mi carácter de Apoderada Especial Administrativa, de la Sociedad "e-BUSINESS DISTRIBUTION DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que puede abreviarse "e-BUSINESS DISTRIBUTION DE EL SALVADOR, S. A. de C. V.", del domicilio de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guión cero uno cero nueve cero cero guión uno cero dos guión uno, tal como lo acredito con: **A)** Testimonio de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad "ALCATEL e -BUSINESS, DISTRIBUTION, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que se abrevia, "ALCATEL e -BUSINESS DISTRIBUTION, S. A. DE C. V.", suscrita ante los oficios notariales de Piero Antonio Rusconi Gutiérrez, el día uno de septiembre de dos mil, en la que consta que el nombre de la Sociedad es como queda escrito, que es una Sociedad Anónima, sometida al régimen de Capital Variable, que su domicilio es la ciudad de San Salvador, que su plazo es por tiempo indeterminado, que la Representación Legal le corresponde al Director Presidente y al Director Vicepresidente de la Junta Directiva, y que tendrá por finalidad principal la fabricación, compraventa, arrendamiento, importación, montaje, instalación, reparación, y distribución

de aparatos, equipos, accesorios y sistemas de telecomunicación, incluyendo aquellas relacionadas con voz, datos, e imagen, telefonía y radio electrónica; la compraventa, instalación, reparación, y mantenimiento de equipos de computación, redes, y bases de datos, así como del software necesario para todo el campo de las telecomunicaciones; la representación comercial de personas naturales y jurídicas, tanto nacionales como extranjeras; la prestación de servicios de asesoría y consultoría en el campo de las telecomunicaciones; entre otras; **A)** Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número diecisiete, del libro mil quinientos sesenta del Registro de Sociedades, desde el folio ochenta y uno hasta el folio cien, el día veinte de septiembre de dos mil; **B)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación de la Sociedad, suscrita ante los oficios notariales de Luis Alonso Medina López, el día cinco de julio de dos mil cuatro, a través de la cual se modificó la denominación de la Sociedad que era “e-Business Distribution de El Salvador, Sociedad Anónima de Capital Variable”, agregándole la abreviatura “eBD El Salvador, S. A. de C. V.”; testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número treinta y ocho del Libro mil novecientos cuarenta y dos del Registro de Sociedades, del folio doscientos trece al folio doscientos dieciséis, el día dieciséis de julio de dos mil cuatro; **C)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación, otorgada a las quince horas del día cinco de junio de dos mil uno, ante los oficios notariales de Piero Antonio Rusconi Gutiérrez, en la que consta que según sesión de Junta General Ordinaria de Accionistas se acordó efectuar el cambio de denominación social de la Sociedad por el de “e-Business Distribution de El Salvador, Sociedad Anónima de Capital Variable”, que se abrevia “e-Business Distribution de El Salvador, S. A. de C. V.”; asimismo se acordó cambiar el período de duración de los Directores de las Juntas Directivas de un año a tres años, quedando las demás cláusulas sin variación alguna; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número cinco, del libro mil seiscientos veintisiete, del Registro de Sociedades, del folio treinta y cinco hasta el folio cincuenta y dos, el día veintinueve de junio de dos mil uno; **D)** Testimonio de Escritura Pública de Modificación, suscrita ante los oficios notariales de Piero Antonio Rusconi Gutiérrez, el día veintitrés de septiembre de dos mil cuatro, en la que consta que según sesión de Junta General Extraordinaria de la Sociedad, se acordó modificar el pacto social en el sentido de modificar la cláusula PRIMERA, específicamente el cambio de domicilio de



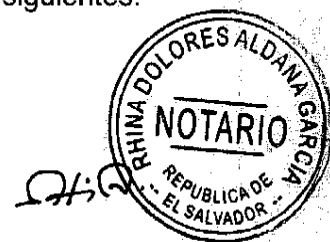
San Salvador por el de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad y se reunió en un solo texto todas las cláusulas del pacto social; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio, al número cuarenta y nueve del Libro mil novecientos setenta y seis, del Registro de Sociedades, del folio cuatrocientos sesenta y seis al folio cuatrocientos ochenta y tres, el día veintidós de noviembre de dos mil cuatro; **E)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación del Pacto Social, otorgada ante los oficios notariales de Piero Antonio Rusconi, el día veintinueve de octubre de dos mil diez, en la que consta que en Sesión de Junta General Extraordinaria y Ordinaria de Accionistas, se acordó modificar el Pacto Social en el sentido de disminuir el capital social variable y aumentar el capital social fijo y mínimo; se acordó además adecuar sus cláusulas a las reformas introducidas al Código de Comercio por medio del Decreto Legislativo número seiscientos cuarenta y uno de fecha doce del mes de junio de dos mil ocho, modificando entre otras aquellas relativas al valor nominal de las acciones, la administración de la sociedad, e introducir nuevas cláusulas para desarrollar las disposiciones de dicho Código; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número cincuenta y uno del Libro dos mil seiscientos cincuenta y cuatro, del Registro de Sociedades, del folio trescientos setenta y seis al folio trescientos noventa y nueve, el día diecinueve de noviembre de dos mil diez; **F)** Certificación de la Credencial de la Junta General Ordinaria de Accionistas, extendida el día cinco de noviembre de dos mil doce por el Secretario de la Junta General, Celina del Carmen Arriaza de Lasala, en la que hace constar que en el Libro de Actas de la Junta General de Accionistas se encuentra asentada el acta número diecinueve, correspondiente a la Sesión Ordinaria de Accionistas, celebrada el día uno de noviembre de dos mil doce, y que en su PUNTO ÚNICO establece la reestructuración de la Junta Directiva de la Sociedad, quedando electo como Director Presidente el señor Roberto Benjamín Lasala Salaverría, para un período que vence el día veintiséis de noviembre de dos mil quince; Credencial inscrita en el Registro de Comercio al número cincuenta y tres del libro tres mil diecisiete, del Registro de Sociedades, del folio doscientos sesenta y cinco al folio doscientos sesenta y siete, el día ocho de noviembre de dos mil doce; **G)** Testimonio de la Escritura Pública de Poder Especial Administrativo, otorgado el día veintiuno de diciembre de dos mil diez, ante los oficios notariales de Piero Antonio Rusconi Gutiérrez, por Roberto Benjamín Lasala Salaverría, en su calidad de

Representante Legal de la Sociedad "e -Business Distribution de El Salvador, S. A. DE C. V.", a través del cual, confiere Poder Especial Administrativo, a favor de Celina María Lasala Salaverría, para que en nombre de la Sociedad, pueda representarla ante cualquier autoridad de la República, pudiendo ejercer las siguientes facultades: firmar contratos de arrendamientos de equipo electrónicos, de mantenimiento de tales equipos y acto similares con clientes de la Sociedad, representar a la Sociedad en todo tipo de licitaciones promovidas por empresas privadas, por el Gobierno de El Salvador, o Instituciones Autónomas o Semi Autónomas, Municipales, en fin cualquier persona natural o jurídica que requiera el servicio o el suministro de artículos que venda o distribuya la Sociedad; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número once del Libro mil cuatrocientos veintinueve, del Registro de Otros Contratos Mercantiles, del folio sesenta y uno al folio sesenta y seis, el día seis de enero de dos mil once, quien en lo sucesivo me denominaré "**EL CONTRATISTA**"; convenimos en celebrar el presente contrato de "SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LA CENTRAL TELEFÓNICA PARA EL AÑO DOS MIL TRECE, ENTRE LA SOCIEDAD e-BUSINESS DISTRIBUTION DE EL SALVADOR S. A. DE C. V., Y LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA", adjudicado mediante resolución JUR guión R guión setenta y dos pleca dos mil doce, de las siete horas y treinta y cinco minutos del día once de diciembre de dos mil doce, el cual se regirá de conformidad con la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento, y en especial a las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las cláusulas siguientes: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del presente contrato es el servicio de mantenimiento preventivo y correctivo de la central telefónica junto con sus ciento sesenta (160) extensiones y teléfonos, marca Alcatel OMNIPCX 4400, durante el año dos mil trece, en las sedes de San Luis Talpa y Santa Tecla; servicio que deberá ser prestado en cumplimiento con los Términos de Referencia adjuntos a la requisición de bienes y servicios número cero uno uno nueve uno tres, de fecha veinticinco de septiembre de dos mil doce, y todas las condiciones ofrecidas en su oferta técnica. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: a) La requisición de bienes y servicios número cero uno uno nueve uno tres, de fecha veinticinco de



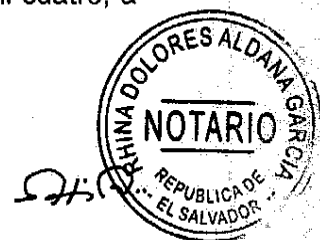
septiembre de dos mil doce, y los Términos de Referencia adjuntos a ésta; b) La oferta que presentó "EL CONTRATISTA"; c) La Resolución que autorizó la contratación directa Jur guión R guión setenta y dos pleca dos mil doce; y d) Los instrumentos modificativos que se suscriban respecto de este contrato, en su caso. De existir controversia entre los documentos contractuales y este contrato, prevalecerán los términos pactados en este último. **TERCERA: PLAZO DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO.** El plazo de prestación del servicio será de doce meses que inician el día uno de enero de dos mil trece hasta el día treinta y uno de diciembre de dos mil trece, ambas fechas inclusive. **CUARTA: PRECIO.** El precio mensual por el servicio asciende a la suma quinientos dólares de los Estados Unidos de América, (US\$ 500.00), y el precio total anual asciende a la suma de seis mil dólares de los Estados Unidos de América, (US\$ 6.000.00), que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, IVA, el cual está sujeto a variaciones que por Decreto realice la Asamblea Legislativa, ya sea aumentándolo o disminuyéndolo. **QUINTA: FORMA Y TRÁMITE DE PAGO.** A través de cheque emitido a favor del "CONTRATISTA", dentro de los sesenta días calendario posteriores a la entrega del quedan correspondiente. "EL CONTRATISTA" deberá presentar factura de consumidor final con IVA incluido, detallando la retención del uno por ciento del IVA. **SEXTA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.** "la institución contratante", hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a la cifra presupuestaria correspondiente. **SÉPTIMA: GARANTÍA.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, "EL CONTRATISTA" se obliga a presentar en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, UACI, una GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la fecha de este contrato, una fianza o garantía bancaria equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%), del valor del contrato, por el monto de seiscientos dólares de los Estados Unidos de América (US \$600.00), que garantice que cumplirá con el servicio aquí pactado, y tendrá una vigencia de trescientos noventa días calendario, contados a partir de la fecha del contrato. **OCTAVA: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido al "Contratista" traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, así como subcontratar. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose a hacer efectiva la Garantía de

Cumplimiento de Contrato. **NOVENA: MULTAS POR INCUMPLIMIENTO.** En caso de incumplimiento del presente contrato por parte del "CONTRATISTA", se aplicará lo dispuesto en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. **DÉCIMA: MODIFICACIÓN Y AMPLIACIÓN CONTRACTUAL.** Las partes de mutuo acuerdo podrán modificar el contrato, siempre y cuando fueren causas justificables de acuerdo con el ordenamiento jurídico vigente; asimismo se podrá ampliar el presente contrato de acuerdo con las necesidades de "la institución contratante", debiéndose emitir los documentos modificativos correspondientes. **DÉCIMA PRIMERA. PRÓRROGA POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** De acuerdo con las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo equivalente al tiempo perdido, especialmente por causas que no fueren imputables al "Contratista"; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar que le impidan cumplir con el plazo. **DÉCIMA SEGUNDA: MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, "la institución contratante" podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio del objeto. En estos casos la Dirección General emitirá los documentos modificativos correspondientes. **DÉCIMA TERCERA: ADMINISTRADOR, SUPERVISOR Y SEGUIMIENTO DEL CONTRATO.** La administración del presente contrato estará a cargo del Jefe del Departamento de Mantenimiento, Ingeniero Salvador Corado, o la persona a quien se nombre en el cargo indicado, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en este contrato y en el artículo ochenta y dos guión bis, de la LACAP, y brindará el debido seguimiento a lo establecido en el mismo y en el Instructivo girado por la Unidad Normativa de Adquisiciones y Contrataciones, del Ministerio de Hacienda, UNAC número cero dos pleca dos mil nueve, "Normas para el Seguimiento de los Contratos". **DÉCIMA CUARTA: LUGAR PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO.** El lugar para la prestación del servicio será de forma mensual en las sedes de la ANSP en Santa Tecla departamento de La Libertad, y San Luis Talpa, departamento de La Paz, **DÉCIMA QUINTA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes:



a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el artículo noventa y tres de la LACAP. **DÉCIMA SEXTA: TERMINACIÓN BILATERAL.** De conformidad con el artículo noventa y cinco de la LACAP, las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica derivada del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de terminación del contrato en un plazo no mayor de ocho días hábiles después de notificada la resolución. **DÉCIMA SÉPTIMA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda controversia que surgiere durante la ejecución del presente contrato entre "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" y "LA CONTRATISTA" será sometido al ARREGLO DIRECTO, mediante el cual las partes contratantes procurarán la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el arreglo directo, se hará de conformidad con lo dispuesto en el artículo ciento sesenta y cuatro de la LACAP; de no llegarse a un acuerdo en el arreglo directo, se podrá recurrir al arbitraje en derecho, con sujeción a las disposiciones que les fueren aplicables de conformidad con las leyes pertinentes y lo establecido en el título VIII, Capítulo I, Sección II de la LACAP. **DECIMA OCTAVA. NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: la "INSTITUCIÓN CONTRATANTE" en la UACI, ubicada en Avenida Melvin Jones, costado oriente del parque San Martín, Santa Tecla, departamento de La Libertad; y "el Contratista", Boulevard Orden de Malta, Avenida Bellavista, número seis, Urbanización Santa Elena, frente a FUSAL, Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, asimismo por los medios establecidos en el artículo setenta y cuatro de la LACAP. En fe de lo cual firmamos este contrato en la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a los diecinueve días del mes de diciembre de dos mil doce."*****" Los comparecientes aceptan como suyos todos los conceptos vertidos en el mismo, y yo la notaria DOY FE: De ser auténticas las firmas que calzan el anterior documento, por haber sido puestas a

mi presencia por los comparecientes y de haber reconocido éstos como suyos todos los conceptos y obligaciones expresados en el mismo; de ser legítima y suficiente la personería con que actúa el primero de los comparecientes, por haber tenido a la vista: a) Decreto Legislativo número ciento noventa y cinco de fecha veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y dos, Tomo trescientos catorce, del mes de marzo del mismo año, en el que consta que es atribución del Director General la representación Judicial y Extrajudicial de La Academia Nacional de Seguridad Pública; b) Acuerdo Ejecutivo número doscientos sesenta y ocho del día treinta y uno de mayo de dos mil diez, publicado en el Diario Oficial número ciento uno, Tomo trescientos ochenta y siete, del uno de junio de dos mil diez. **Y respecto del segundo de los comparecientes: A)** Testimonio de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad "ALCATEL e -BUSINESS, DISTRIBUTION, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que se abrevia, "ALCATEL e -BUSINESS DISTRIBUTION, S. A. DE C. V.", suscrita ante los oficios notariales de Piero Antonio Rusconi Gutiérrez, el día uno de septiembre de dos mil, en la que consta que el nombre de la Sociedad es como queda escrito, que es una Sociedad Anónima, sometida al régimen de Capital Variable, que su domicilio es la ciudad de San Salvador, que su plazo es por tiempo indeterminado, que la Representación Legal le corresponde al Director Presidente y al Director Vicepresidente de la Junta Directiva, y que tendrá por finalidad principal la fabricación, compraventa, arrendamiento, importación, montaje, instalación, reparación, y distribución de aparatos, equipos, accesorios y sistemas de telecomunicación, incluyendo aquellas relacionadas con voz, datos, e imagen, telefonía y radio electrónica; la compraventa, instalación, reparación, y mantenimiento de equipos de computación, redes, y bases de datos, así como del software necesario para todo el campo de las telecomunicaciones; la representación comercial de personas naturales y jurídicas, tanto nacionales como extranjeras; la prestación de servicios de asesoría y consultoría en el campo de las telecomunicaciones; entre otras; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número diecisiete, del libro mil quinientos sesenta del Registro de Sociedades, desde el folio ochenta y uno hasta el folio cien, el día veinte de septiembre de dos mil; **B)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación de la Sociedad, suscrita ante los oficios notariales de Luis Alonso Medina López, el día cinco de julio de dos mil cuatro, a



través de la cual se modificó la denominación de la Sociedad que era "e-Business Distribution de El Salvador, Sociedad Anónima de Capital Variable", agregándole la abreviatura "eBD El Salvador, S. A. de C. V."; testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número treinta y ocho del Libro mil novecientos cuarenta y dos del Registro de Sociedades, del folio doscientos trece al folio doscientos dieciséis, el día dieciséis de julio de dos mil cuatro; **C)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación, otorgada a las quince horas del día cinco de junio de dos mil uno, ante los oficios notariales de Piero Antonio Rusconi Gutiérrez, en la que consta que según sesión de Junta General Ordinaria de Accionistas se acordó efectuar el cambio de denominación social de la Sociedad por el de "e-Business Distribution de El Salvador, Sociedad Anónima de Capital Variable", que se abrevia "e-Business Distribution de El Salvador, S. A. de C. V."; asimismo se acordó cambiar el período de duración de los Directores de las Juntas Directivas de un año a tres años, quedando las demás cláusulas sin variación alguna; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número cinco, del libro mil seiscientos veintisiete, del Registro de Sociedades, del folio treinta y cinco hasta el folio cincuenta y dos, el día veintinueve de junio de dos mil uno; **D)** Testimonio de Escritura Pública de Modificación, suscrita ante los oficios notariales de Piero Antonio Rusconi Gutiérrez, el día veintitrés de septiembre de dos mil cuatro, en la que consta que según sesión de Junta General Extraordinaria de la Sociedad, se acordó modificar el pacto social en el sentido de modificar la cláusula PRIMERA, específicamente el cambio de domicilio de San Salvador por el de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad y se reunió en un solo texto todas las cláusulas del pacto social; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio, al número cuarenta y nueve del Libro mil novecientos setenta y seis, del Registro de Sociedades, del folio cuatrocientos sesenta y seis al folio cuatrocientos ochenta y tres, el día veintidós de noviembre de dos mil cuatro; **E)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación del Pacto Social, otorgada ante los oficios notariales de Piero Antonio Rusconi, el día veintinueve de octubre de dos mil diez, en la que consta que en Sesión de Junta General Extraordinaria y Ordinaria de Accionistas, se acordó modificar el Pacto Social en el sentido de disminuir el capital social variable y aumentar el capital social fijo y mínimo; se acordó además adecuar sus cláusulas a las reformas introducidas al Código de Comercio por medio del Decreto Legislativo número seiscientos



cuarenta y uno de fecha doce del mes de junio de dos mil ocho, modificando entre otras aquellas relativas al valor nominal de las acciones, la administración de la sociedad, introducir nuevas cláusulas para desarrollar las disposiciones de dicho Código; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número cincuenta y uno del Libro dos mil seiscientos cincuenta y cuatro, del Registro de Sociedades, del folio trescientos setenta y seis al folio trescientos noventa y nueve, el día diecinueve de noviembre de dos mil diez; **F)** Certificación de la Credencial de la Junta General Ordinaria de Accionistas, extendida el día cinco de noviembre de dos mil doce por el Secretario de la Junta General, Celina del Carmen Arriaza de Lasala, en la que hace constar que en el Libro de Actas de la Junta General de Accionistas se encuentra asentada el acta número diecinueve, correspondiente a la Sesión Ordinaria de Accionistas, celebrada el día uno de noviembre de dos mil doce, y que en su PUNTO ÚNICO establece la reestructuración de la Junta Directiva de la Sociedad, quedando electo como Director Presidente el señor Roberto Benjamín Lasala Salaverría, para un período que vence el día veintiséis de noviembre de dos mil quince; Credencial inscrita en el Registro de Comercio al número cincuenta y tres del libro tres mil diecisiete, del Registro de Sociedades, del folio doscientos sesenta y cinco al folio doscientos sesenta y siete, el día ocho de noviembre de dos mil doce; **G)** Testimonio de la Escritura Pública de Poder Especial Administrativo, otorgado el día veintiuno de diciembre de dos mil diez, ante los oficios notariales de Piero Antonio Rusconi Gutiérrez, por Roberto Benjamín Lasala Salaverría, en su calidad de Representante Legal de la Sociedad "e -Business Distribution de El Salvador, S. A. DE C. V.", a través del cual, confiere Poder Especial Administrativo, a favor de Celina María Lasala Salaverría, para que en nombre de la Sociedad, pueda representarla ante cualquier autoridad de la República, pudiendo ejercer las siguientes facultades: firmar contratos de arrendamientos de equipo electrónicos, de mantenimiento de tales equipos y acto similares con clientes de la Sociedad, representar a la Sociedad en todo tipo de licitaciones promovidas por empresas privadas, por el Gobierno de El Salvador, o Instituciones Autónomas o Semi Autónomas, Municipales, en fin cualquier persona natural o jurídica que requiera el servicio o el suministro de artículos que venda o distribuya la Sociedad; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número once del Libro mil cuatrocientos veintinueve, del Registro de Otros Contratos Mercantiles, del folio

sesenta y uno al folio sesenta y seis, el día seis de enero de dos mil once. Así se expresaron los comparecientes a quienes les expliqué los efectos legales del presente instrumento compuesto de siete hojas, y leído que se los hube íntegramente, en un solo acto, ininterrumpido, manifestaron estar conforme con su redacción, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**

